



やさしいにほんご じょうほうし

いが



伊賀市の人口 89,818人  
外国人の人口 5,536人  
外国人の割合 6.16%

2020年 11月末日

この情報紙は ホームページで 見ることが できます。 http://www.mie-iifa.jp/ ☆ 『広報いが』 などから 記事を 選んで のせています。



あけまして おめでとう ございます  
今年も よろしく お願い いたします

お知らせ

お正月も 新型コロナウイルスに 気をつけましょう

年末年始(12月から1月)は、人の集まる ときが 増えます。 新型コロナウイルスに 気をつけましょう。

- 1. マスクを つける。 手や指を 消毒する。 人と 離れる。 人が 多いところに 行かない。これが「基本的な 感染防止 対策」です。
2. 人が多い、大きな声を出す、パーティなどは 行かないで ください。
3. 「基本的な 感染防止 対策」が できていないところへは 行かないで ください。
4. 街や お店で、長い時間、夜遅くまで たくさんの お酒を 飲まないでください。
5. 家族と 一緒に 家で 過ごしましょう。 オンラインでの イベントも 楽しいです。
6. 感染を 防ぐための、アプリを 使ってください。

「安心みえるLINE」(日本語のみ)

「新型コロナウイルス 接触確認アプリ(COCOA)」(多言語対応)



税金の 申告

2020年の 税金を 申告してください。ときと 場所が 決まっています。 次の人は 申告を してください。

- 自分で 会社を している人
1年間の 医療費(病院の お金)が 10万円以上の人
1年間の 年金が 400万円以上の人
家や 土地を 貸した(売った)人
家を ローンで 買った人
2つ以上 仕事を している人

■所得税、消費税、贈与税、市・県民税の 合同申告会場■

【とき】2021(令和3)年 2月16日(火曜日)から 3月15日(月曜日)まで ※土・日曜日、祝日は 休み
午前9時から 午後5時まで (受付は午後4時まで)

【ところ】ゆめドームうえの 第2 競技場

※今年は、会場に入るために「入場整理券」が 必要です。 整理券は、ゆめドームうえので、その日に もらうことができます。 LINEのアプリから とることも できます。 詳しいことは 国税庁のホームページを 見て下さい。 ※会場に いくときは、マスク、消毒を してください。
※入口で 体温を計って、37.5度以上のときは、入ることが できません。



今月の税金

市県民税(4期)・ 国民健康保険税(7期)

2月1日(月曜日) までに 払って ください。

【問い合わせ】収税課 電話: 0595-22-9612

# お知らせ

## ガンの検診を受けることができます



【とき】3月13日（土曜日）午前9時30分から 11時30分 【ところ】ゆめぼりすセンター  
 【検査できること】胃がん、大腸がん、前立腺がん、子宮がん、乳がん  
 電話で 予約を してください。健康推進課 電話：0595-22-9653

	胃がん	大腸がん	前立腺がん	子宮がん	乳がん
検診を受けられる人	20歳以上	20歳以上	50歳以上男性	20歳以上女性	30歳以上女性
自分で払うお金	74歳まで 1,800円	800円	800円	1,400円	1,600円
	75歳以上 800円	500円	500円	500円	800円

※病院で検診を受けたいときは、直接病院に電話で予約をしてください。2月28日（日曜日）まで。  
 ※「令和2年度 がん検診 無料受診券」を 使えるのは 3月13日（土曜日）までです。

## 20歳（はたち）になったら 国民年金に入ってください



「国民年金」は、歳をとったときなどの生活をみんなで支えようという制度です。  
 歳をとったときの「老齢年金」、病気や事故で障がいが残ったときの「障害年金」、  
 死亡したときに残された家族が受け取ることができる「遺族年金」があります。

20歳になった人には、日本年金機構から国民年金に入ってください、というお知らせが届きます。  
 すでに働いていて、厚生年金に入っているときは届きません。20歳になる直前に、海外から来た人は、  
 国民年金に入るための手続きをしないと いけません。

- ◇ 学生で 本人の 所得（給料）が 決まった金額より 少ない場合は、猶予（待ってもら） されます。
  - ◇ 家族の 所得（給料）が 決まった金額より 少ない場合は 免除（払わなくてよい） のときが あります。
  - ◇ 50歳未満の人で 所得（給料）が 決まった金額より 少ない場合は、猶予（待ってもら） されます。
- 保険料は、まとめて 払うと、割引が 多くなります。 申込をして 口座振替で 払うことが できます。

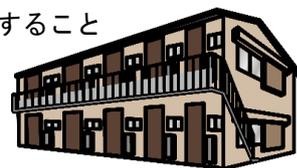
【問い合わせ】保険年金課 電話：0595-22-9659

## 公営住宅の 申込が できます

### ■市営住宅

【申込期間】1月12日（火曜日）から 19日（火曜日）まで 午前9時から 午後5時まで  
 ※土・日曜日は 除く ※郵送の場合は 1月19日（火曜日）に 必着（必ず 到着） すること

- 荒木団地 1戸
- 木根団地 1戸
- 河合団地 1戸（子育て支援世帯）



【申込方法】市役所 住宅課にある 申込書に 書いて、郵送 または 持参して（持ってきて） ください。

【公開抽選会】2月19日（金曜日）午前9時30分から 場所：市役所 3階 会議室301

※抽選会に いない場合は、失格になります。 ※申込できる 条件については、確認して ください。

【問い合わせ】住宅課 電話：0595-22-9737

### ■県営住宅

【申込締切】1月31日 ※募集団地、申込できる 条件については、確認して ください。

【問い合わせ】伊賀南部 不動産事業 協同組合 電話：059-221-6171

赤ちゃんの検診と相談

1歳6カ月の子どもと3歳6カ月の子どもの検診（健康かどうか調べること）をします。  
市役所から手紙が届いたら、決められた時間にハイトピア伊賀4Fへ来てください。  
母子手帳を持ってきてください。【検診の内容】身長、体重、内科、歯科、相談



1歳6カ月の検診	1月12日、2月9日	13:15から14:40まで	ハイトピア伊賀4F
3歳6カ月の検診	1月14日、2月4日、25日	13:15から14:40まで	ハイトピア伊賀4F

◆三重子ども医療ダイヤル【電話】#8000 (059-232-9955)

18歳より小さい子どもの病気や体のことを相談したい人は、電話してください。無料(¥0)です。19:30から8:00まで。

【電話】健康推進課：0595-22-9653

救急医療（すぐに病院に行きたいとき・いつも行く病院が休みのとき）

近くの病院が閉まっているとき（夜おそい時間、日曜日、祝日）は、応急診療所や救急病院へ行ってください。  
行く前に、病院へ電話してください。健康保険証を持って行ってください。

◆伊賀市応急診療所【電話】0595-22-9990

【場所】伊賀市上野桑町1615（岡波総合病院の裏）【専門】内科・小児科

【時間】月曜日から土曜日 20:00 - 23:00 / 日曜日と祝日 9:00 - 12:00, 14:00 - 17:00, 20:00 - 23:00



◆三重県救急医療情報センター【電話】059-229-1199 どの病院に行けばいいか聞くことができます。

◆救急病院

◇上野総合市民病院【電話】0595-24-1111

◇名張市立病院【電話】0595-61-1100

月曜日から金曜日 17:00から次の朝8:45まで

土曜日、日曜日、祝日 8:45から次の朝8:45まで

◇岡波総合病院【電話】0595-21-3135

月曜日 17:00から次の朝9:00まで

水曜日 17:00から次の朝8:45まで

日曜日 9:00から次の朝8:45まで

（月曜日と水曜日が祝日のとき9:00から次の朝8:45まで）

1月						
日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
					1 うえの 上野	2 なはり 名張
3 なはり 名張	4 おかなみ 岡波	5 なはり 名張	6 おかなみ 岡波	7 なはり 名張	8 うえの 上野	9 うえの 上野
10 おかなみ 岡波	11 おかなみ 岡波	12 うえの 上野	13 おかなみ 岡波	14 なはり 名張	15 うえの 上野	16 なはり 名張
17 なはり 名張	18 おかなみ 岡波	19 なはり 名張	20 おかなみ 岡波	21 なはり 名張	22 うえの 上野	23 うえの 上野
24 おかなみ 岡波	25 おかなみ 岡波	26 うえの 上野	27 おかなみ 岡波	28 なはり 名張	29 うえの 上野	30 うえの 上野
31 なはり 名張	小児科（子どもの病院）はありません					

◆伊賀市救急健康相談ダイヤル24【電話】0120-4199-22

体や心の病気について相談できます。24時間いつでも電話できます。無料(¥0)です。

【電話】医療福祉政策課 0595-22-9705

相談窓口

生活の問題を相談できます（仕事、学校、健康、保険、退職、年金、保育所、税金、びざなど）。問題や悩みがあるときは相談してください。相談は無料(¥0)です。

■伊賀市役所 市民生活課

【時間】月曜日から金曜日 8:30から17:00まで

【電話】0595-22-9702 【場所】伊賀市四十九町3184番地

■伊賀市 多文化共生センター

【時間】月曜日から金曜日 9:00から17:00まで

第2日曜日、第4日曜日にも開いています

【電話】0595-22-9629 【場所】伊賀市上野東町2955番地

【URL】http://iga-tabunkakyouuseicenter.com



Website



Facebook

※行政書士（手続きの専門の人）に相談できます。

2月4日（木曜日）13:30から16:00まで

日本語で学校の勉強を教えます

ささゆり教室

小学校3年生から  
中学校3年生が勉強  
できます。

休みが変わります。最新情報はFacebookをみて下さい。

【時間】土曜日 14:00から16:00

【場所】伊賀市総合福祉会館2階

【お金】200円 / 1回

【電話】070-4455-4900

日本語教室  
伊賀日本語の会

日本語の勉強をしたい人は来て下さい。  
日本語能力試験（JLPT）の勉強もできます。

【時間】水曜日 19:30から20:40

土曜日 19:00から20:30

【場所】伊賀市総合福祉会館2階

【お金】200円 / 1回

【電話】0595-23-0912



緊急通報 110番 (ひやくとおばん)

すぐに警察に 来てもらいたいとき、110番に 電話します。事件や 事故の ときです。

- 電話するときは、
●何が(あったのか)
●どこで(起きているのか)
●いつ(起こったのか)
●犯人、相手が いるのかどうか
●あなたの名前、住所、電話番号



を、落ち着いて 話してください。自動車や 自転車を 運転しているときは、車を とめてから、電話して ください。
急がないときは、警察署に 電話してください。伊賀警察署 電話:0595-21-0110

新しいお知らせ

医療費の お知らせ

国民健康保険に 入っていて、病院に 行った人には、「国民健康保険 医療費の お知らせ」の手紙が 届きます。この 手紙は、医療費控除の 申告(病院の お金を たくさん 払った人が、税金を 安くしてもらう 手続き)に 使います。一回しか 発行できないので、大事に 持っていて ください。

病院に 払ったのに、この お知らせに 書かれていないものがあるときは、連絡 してください。

病院にいったのが 2020年1月~11月 の人は、2月に お知らせが 届きます。

病院にいったのが 2020年年 12月 の人は、3月に お知らせが 届きます。

【問い合わせ】保険年金課 電話 : 0595-22-9659

伊賀市多文化共生センターの 利用方法

新型コロナウイルスを 広げないため、センターの 相談は 予約してから 来てください。できれば 電話で 相談してください。予約は 電話、メール、メッセージで 受付します。

電話 : 0595-22-9629

メール : ninja@iga-tabunkakouseicenter.com

facebook : @igashitkc

伊賀で 家を探している 人の 相談会

伊賀で 家を探している人(年寄りの人、障がいの あり人、外国人、子育て している人、所得の 少ない人)は、相談に きてください。無料(¥0-)です。

【とき】1月14日(木曜日)午後1時から 4時まで

【ところ】ハイトピア伊賀5階 学習室2

通訳が 欲しいときは 12日までに 申込を して下さい。

(ポルトガル語、スペイン語が あります)

図書館の 利用方法 と おはなし会の ご案内



図書館で 本を 借りるとき「伊賀市図書 利用カード」が 必要です。伊賀市に 住ん

でいる人、伊賀市で 働いている人、伊賀市の 学校の 生徒、伊賀市の 近くの 町の人 は 無料(¥0-)で 作れます。

【利用できるとき】

午前9時から 午後7時まで。月曜日 休み。

本を 整理する日、年末年始など

お休みがあります。ホームページを 確認して ください。



5歳から 大人まで、家族で 楽しめる おはなし会が あります。

【とき】1月10日(日曜日)

午前10時30分から

【ところ】上野図書館 2階 視聴覚室

【問い合わせ】上野図書館

電話 : 0595-21-6868